

2. 調査行程

インドネシア国森林火災対策機材整備計画基本設計調査
現地調査日程

日数	月日	曜日	官団員	A班(中村、青木)	宿泊地	B班(山瀬、山崎)	宿泊地
1	10月22日	日		移動(NRT~JRT)	ジャカルタ	移動(NRT~JRT)	ジャカルタ
2	10月23日	月		大使館、JICA、プロ技協、専門家表敬	ジャカルタ	大使館、JICA、プロ技協、専門家表敬	ジャカルタ
3	10月24日	火		自然保護総局、森林火災対策局インセプション協議	ジャカルタ	自然保護総局、森林火災対策局インセプション協議	ジャカルタ
4	10月25日	水		現地踏査準備	ジャカルタ	現地踏査準備	ジャカルタ
5	10月26日	木		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ
6	10月27日	金		ランボンへ移動	ランボン	ランボンへ移動	ランボン
7	10月28日	土		ワイカンバス国立公園調査、ジャカルタへ移動	ジャカルタ	ワイカンバス国立公園調査、ジャカルタへ移動	ジャカルタ
8	10月29日	日			ジャカルタ	山瀬団員着	ジャカルタ
9	10月30日	月		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ
10	10月31日	火		クタイへ移動	バリクパパン	クタイへ移動	バリクパパン
11	11月1日	水		クタイ国立公園調査	バリクパパン	クタイ国立公園調査	バリクパパン
12	11月2日	木		ジャカルタへ移動	ジャカルタ	ジャカルタへ移動	ジャカルタ
13	11月3日	金		ジャンビへ移動	ジャンビ	シンタンへ移動	シンタン
14	11月4日	土		ブルバック国立公園調査	ジャンビ	ナンガビノ郡営林署調査	シンタン
15	11月5日	日		資料整理	ジャンビ	ナンガビノ郡営林署調査	シンタン
16	11月6日	月		ブキッティガブル国立公園調査	ジャンビ	ポンティアナックへ移動	ポンティアナック
17	11月7日	火		ブキッティガブル国立公園調査	ジャンビ	カタパンへ移動	カタパン
18	11月8日	水		ジャカルタへ移動	ジャカルタ	グヌンパルン国立公園調査	カタパン
19	11月9日	木		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	グヌンパルン国立公園調査	カタパン
20	11月10日	金		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	ポンティアナックへ移動	ポンティアナック
21	11月11日	土		資料整理	ジャカルタ	ジャカルタへ移動	ジャカルタ
22	11月12日	日		資料整理	ジャカルタ	資料整理	ジャカルタ
23	11月13日	月		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ
24	11月14日	火		森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ	森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ
25	11月15日	水	1	団内会議	ジャカルタ	団内会議	ジャカルタ
26	11月16日	木	2	大使館、JICA、プロ技協、専門家表敬	ジャカルタ	大使館、JICA、プロ技協、専門家表敬	ジャカルタ
27	11月17日	金	3	BAPENAS、プロ技協と打ち合わせ	ジャカルタ	BAPENAS、プロ技協と打ち合わせ	ジャカルタ
28	11月18日	土	4	ジャンビへ移動	ジャンビ	ジャンビへ移動	ジャンビ
29	11月19日	日	5	ブルバック国立公園調査	ジャンビ	ブルバック国立公園調査	ジャンビ
30	11月20日	月	6	ブルバック国立公園調査、DINASと打ち合わせ	ジャンビ	ブルバック国立公園調査、DINASと打ち合わせ	ジャンビ
31	11月21日	火	7	ジャカルタへ移動	ジャカルタ	ジャカルタへ移動	ジャカルタ
32	11月22日	水	8	協議	ジャカルタ	協議	ジャカルタ
33	11月23日	木	9	協議、議事録署名	ジャカルタ	協議、議事録署名	ジャカルタ
34	11月24日	金	10	JICA、大使館報告	ジャカルタ	JICA、大使館報告	ジャカルタ
35	11月25日	土	11	調達、積算調査	ジャカルタ	機材調査	ジャカルタ
36	11月26日	日		ジャンビへ移動	ジャンビ	機材調査	ジャカルタ
37	11月27日	月		ブルバック国立公園調査	ジャンビ	機材調査	ジャカルタ
38	11月28日	火		ジャカルタへ移動	ジャカルタ	森林火災対策局と打ち合わせ	ジャカルタ
39	11月29日	水		森林火災対策局と打ち合わせ	機中	森林火災対策局と打ち合わせ	機中
40	11月30日	木		帰国		帰国	

インドネシア国森林火災対策機材整備計画
基本設計概要書案説明調査日程

日付	曜日	日数	行 程		宿泊地
			午前	午後	
2月4日	日	1	成田発(JAL725,10:55)	ジャカルタ着(16:35)	ジャカルタ
2月5日	月	2	JICA事務所表敬	自然保護総局表敬 概要報告書案説明	ジャカルタ
2月6日	火	3	概要報告書案説明	Lampungへ移動	Lampung
2月7日	水	4	ワイカンバス国立公園訪問	ジャカルタへ移動	ジャカルタ
2月8日	木	5	ミニッツ協議	ミニッツ調印	ジャカルタ
2月9日	金	6	JICA事務所報告	資料整理、帰国準備 ジャカルタ発(JAL726、23:45)	機中
2月10日	土	7	成田着		

宿泊先:ジャカルタ:MANDARIN HOTEL, Tel 021-3141307, Fax 021-3148680
Lampung:SHERATON HOTEL、Tel0721-486666, Fax 0721-486777

3. 関係者（面会者）リスト

インドネシア共和国
森林火災対策機材整備計画基本設計概要説明調査
「イ」国側面会者リスト

1、自然保護総局

Ir. Harsono 総局長

1) 総務局

Ir. Wandoyo Siswant 計画予算課長

2) 総局長秘書室

Ir. Wandojo Siswanto 総局長秘書

3) 森林農園火災対策局

Ir. Djoko Setijyono 局長

Ir. Soedarmo 森林農園火災予防システム開発課長

Ir. Sumantri 森林農園火災予防システム開発課職員

Ir. YD Waryono 同 上

Ir. Mirawak Soedjono 同 上

Ir. Mntung Suprpto 保護地域局職員

Ir. Agus Sriyadi 同 上

Ir. Mudjiono Mison 森林農園火災監視評価課長

Ir. Johnnie Hadi Prakoso 森林農園火災監視評価課職員

Drs. Hidayat 森林農園火災課職員

Ir. Tachrurrudin Hason ワイカンバス国立公園プランヒジャウ S.S.主任

Ir. Soedarmadji ワイカンバス国立公園象訓練所長

2. 林業省官房

Ir. Heru Wibowo 計画・海外協力局職員

Ir. Jefry Susyatianto 同 上

Ir. Elan Djaelan 広報局職員

4. 当該国の社会経済状況（国別基本情報抜粋）

インドネシア共和国
Republic of Indonesia

一般指標				
政体	共和制	*1	首都	ジャカルタ (Jakarta) *2
元首	大統領/アブドゥルラフマン・ワヒド	*1,3	主要都市名	スラバヤ、メダン、バンドン、スマラン *3
独立年月日	1945年8月17日	*3,4	雇用総数	97.766千人 (1998年) *6
主要民族/部族名	マレー系 (ジャワ族、スンダ族等)	*1,3	義務教育年数	9年間 (年) *13
主要言語	インドネシア語	*1,3	初等教育就学率	112.7% (1997年) *6
宗教	イスラム教87.1%、キリスト教8.8%	*1,3	中等教育就学率	55.7% (1997年) *6
国連加盟年	1950年9月28日	*12	成人非識字率	13.0% (2000年) *13
世銀加盟年	1967年4月	*7	人口密度	112.43人/km2 (1998年) *6
IMF加盟年	1988年5月	*7	人口増加率	1.8% (1980年) *6
国土面積	1,905.00千km2	*6	平均寿命	平均 65.10 男 63.30 女 67.00 *6
総人口	203,678千人 (1998年)	*6	5歳児未満死亡率	52/1000 (1998年) *6
			カロリー供給量	2,930.0cal/日/人 (1996年) *10

経済指標				
通貨単位	ルピア (Rupiah)	*3	貿易量	(1998年)
為替レート	1 US \$ = 9,360.00 (2000年12月)	*8	商品輸出	50,371百万ドル *15
会計年度	Mar. 31	*6	商品輸入	-31,942百万ドル *15
国家予算	(1996年)		輸入カバー率	3.0(月) (1997年) *14
歳入総額	90,298十億ルピア	*9	主要輸出品目	石油・天然ガス、繊維、合板、履物、ゴム *1
歳出総額	77,964十億ルピア	*9	主要輸入品目	石油製品、機械、自動車部品、鉄鋼板 *1
総合収支	-3,651百万ドル (1998年)	*15	日本への輸出	百万ドル (年) *16
ODA受取額	1,257.7百万ドル (1998年)	*18	日本からの輸入	百万ドル (年) *16
国内総生産(GDP)	94,156.16百万ドル (1998年)	*6		
一人当たりGNP	640.0ドル (1998年)	*6	租外貨準備額	0.0百万ドル (1998年) *6
GDP産業別構成	農業 19.5% (1998年) *6		対外債務残高	150,874.6百万ドル (1998年) *6
	鉱工業 45.3% (1998年) *6		対外債務返済率(DSR)	33.0% (1998年) *6
	サービス業 35.2% (1998年) *6		インフレ率	11.2% *6
産業別雇用	農業 男 40.7% 女 42.0% (1992年) *6		(消費者価格物価上昇率)	(1990-98年)
	鉱工業 20.7% 16.3% (1992年) *6			
	サービス業 38.6% 41.7% (1992年) *6		国家開発計画	*11
実質GDP成長率	5.8% (1990年)	*6		

気象 (1961年~1990年平均) 観測地: ジャカルタ (南緯6度11分、東経106度50分、標高8m) *4,5													
月	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	平均/計
降水量	461.3	269.4	249.8	144.7	112.1	93.6	46.8	75.8	53.2	78.0	109.1	233.7	1927.5 mm
平均気温	26.3	26.5	26.9	27.5	27.7	27.3	27.1	27.1	27.5	27.7	27.4	26.8	27.2 °C

- *1 各国概況 (外務省)
- *2 世界の国々一覧表 (外務省)
- *3 世界年鑑2000 (共同通信社)
- *4 最新世界各国要覧10訂版 (東京書籍)
- *5 理科年表2000 (国立天文台編)
- *6 World Development Indicators2000
- *7 The World Bank Public Information Center, International Financial Statistics Yearbook 1998
- *8 Universal Currency Converter

- *9 Government Finances Statistics Yearbook1998 (IMF)
- *10 Human Development Report1999(UNDP)
- *11 Country Profile(EIU),外務省資料等
- *12 United Nations Member States
- *13 Statistical Yearbook 1999(UNESCO)
- *14 Global Development Finance1999(WB)
- *15 International Finances Statistics 1999(IMF)
- *16 世界各国経済情報ファイル1999(日本貿易振興会)

注: 商品輸入については複式簿記の計上方式を採用しているため
支払い額はマイナス表記になる

インドネシア共和国
Republic of Indonesia

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		120.31	115.39	123.09	109.27	
無償資金協力		67.19	71.17	93.27	208.84	
有償資金協力		1,700.67	1,900.50	2,152.48	2,304.80	
総額		1,888.17	2,087.06	2,368.84	2,622.91	

項目	暦年	1995	1996	1997	1998	1999
技術協力		203.67	163.31	148.39	123.99	
無償資金協力		66.46	64.41	66.57	114.59	
有償資金協力		622.28	737.81	281.90	589.88	
総額		892.42	965.53	496.86	828.47	

	贈与 (1) (無償資金協力・ 技術協力)	有償資金協力 (2)	政府開発援助 (ODA) (1)+(2)=(3)	その他政府資金 及び民間資金(4)	経済協力総額 (3)+(4)
二国間援助 (主要供与国)	530.1	713.2	1,243.3	4,031.0	5,274.3
1. Japan	238.6	589.9	828.5	3,176.5	4,005.0
2. Germany	66.9	145.9	212.8	537.5	750.3
3. Australia	74.1	0.0	74.1	54.7	128.8
4. United Kingdom	39.4	0.7	40.1	-61.3	-21.2
多国間援助 (主要援助機関)	39.5	-26.2	13.3	1,323.5	1,336.8
1. EC			14.9	0.0	14.9
2. UNICEF			7.1	0.0	7.1
その他			1.1	0.0	1.1
合計	569.6	688.1	1,257.7	5,354.4	6,612.1

技術協力	プロ技、開調/国家開発企画庁 (BAPPENAS) 専門家/内閣官房技術協力局 (ただし、政府機構改革により、変更される可能性がある。)
無償 協力隊	国家開発企画庁 (BAPPENAS)

- *17 我が国の政府開発援助1999(国際協力推進協会)
- *18 International Development Statistics (CD-ROM) 2000 OECD
- *19 JICA資料

5. 討議議事録 (M/D)

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT FOR
IMPROVEMENT OF FOREST FIRE EQUIPMENT
IN THE REPUBLIC OF INDONESIA

In response to a request from the Government of the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as "Indonesia"), the Government of Japan decided to conduct a Basic Design Study on the Project for Improvement of Forest Fire Equipment (hereinafter referred to as "the Project") and entrusted the study to the Japan International Cooperation Agency (JICA).

JICA sent the Basic Design Study Team (hereinafter referred to as "the Team") to Indonesia, which is headed by Mr. Atsushi Okamoto, Assistant Director, Grant Aid Division, Economic Cooperation Bureau, Ministry of Foreign Affairs and is scheduled to stay in the country from October 23 to November 29, 2000.


The Team held discussions with the officials concerned of the Government of Indonesia and conducted field surveys at the study areas.

In the course of discussions and field surveys, both parties have confirmed the main items described on the attached sheets. The Team will proceed to further work and prepare the Basic Design Study Report.

Jakarta, November 23, 2000

岡本 敦

Mr. Atsushi Okamoto
Leader
Basic Design Study Team
Japan International Cooperation Agency



Mr. Ir. Harsono
Director General of Protection and
Nature Conservation
Ministry of Forestry

ATTACHMENT

1. Objective of the Project

The objective of the Project is to enhance the capacity of national park offices to cope with forest fire through provision of equipment for monitoring, patrol and initial fire suppression.

2. Project Sites

The sites of the Project are as follows.

- (1) Bukit Tiga Puluh National Park (Riau Province and Jambi Province)
- (2) Berbak National Park (Jambi Province)
- (3) Way Kambas National Park (Lampung Province)
- (4) Gunung Palung National Park (West Kalimantan Province)

3. Responsible and Implementing Agency

The responsible and implementing agency is Directorate General of Protection and Nature Conservation, Ministry of Forestry (hereinafter referred to as "DGPNC").

4. Items Requested by the Government of Indonesia

After discussions with the Team, Indonesian side finally requested the items described in Annex-1. However, both sides agreed that the final items of the Project will be determined by the Japanese side after further study in Indonesia and analysis in Japan.

5. Japan's Grant Aid Scheme

5-1. Indonesian side understands the Japan's Grant Aid Scheme explained by the Team, as described in ANNEX-2.

5-2. Indonesian side will take the necessary measures, as described in Annex-3, for smooth implementation of the Project, as a condition for the Japanese Grant Aid to be implemented.

6. Schedule of the Study

6-1. The consultants will proceed to further site surveys in Indonesia until November 29, 2000.

6-2. JICA will prepare the draft report of the Basic Design Study in English and dispatch a mission in order to explain its contents around February 2001.

6-3. In case that the contents of the report is accepted in principle by the Government of Indonesia, JICA will complete the final report and send it to the Government of Indonesia by April, 2001.

7. Other Relevant Issues

7-1. Place of Deployment of the Equipment

All the equipment procured under the Project shall be deployed and used in Bukit Tiga

Puluh, Berbak, Way Kambas, and Gunung Palung National Park (hereinafter referred to as "the Project Sites").

7-2. Delivery and Handing Over of the Equipment

Delivery, installation and test operation of the equipment will be done in the Project Sites, as necessary. Installation and test operation will be done by the engineers of the manufacturing companies of the main equipment such as portable pump and portable radio unit in order to provide instructions for proper operation and maintenance. After the test operation is completed, the equipment will be handed over to DGPNC.

7-3. Operation and Maintenance of the Equipment

DGPNC will allocate sufficient budget and personnel with appropriate technical skills to ensure proper and effective operation and maintenance of the equipment procured under the Project. DGPNC will also implement periodical field exercises of fire suppression with the procured equipment at the Project Sites. Operations and field exercises of fire suppression will be monitored and recorded by Indonesian side.

7-4. Warehouse

Indonesian side agreed to prepare warehouses to keep the procured equipment properly and safely before the handing over of the equipment.

7-5. Coordination of the Authorities Concerned

DGPNC will coordinate the government authorities concerned, especially Ministry of Finance, Ministry of Foreign Affairs and BAPPENAS, for the smooth implementation of the Project.

00

m

List of Equipment requested by the Government of Indonesia

Code	Item	Bukit Tiga	Berbak	Way Kambas	Gunung Palung	Total
For early fire detection and initial fire-fighting						
1	Wagon type vehicle 4X4	1	1	1	1	4
2	Pick up 4X4	2	2	3	2	9
3	Motor bike	2	3	5	4	14
4	Motor boat	0	3	2	2	7
5	Weather observation unit	1	1	1	1	4
6	Binocular	4	5	8	4	21
7	Portable pump (C class)	5	5	6	4	20
8	Portable pump (D class)	5	5	6	4	20
9	Pressure regulator	5	5	6	4	20
10	Hose	125	125	150	100	500
11	Back pack	45	45	51	36	177
12	Back pack shooter	30	30	40	20	120
13	Chain saw	5	5	6	4	20
14	Power mower	5	5	6	4	20
15	Portable Floodlight	3	3	3	3	12
16	Portable water tank (5,000 L)	5	5	6	4	20
17	Tent	3	3	3	3	12
18	Hand tool set	6	7	11	4	28
19	Personal computer	1	1	1	1	4
20	Printer	1	1	1	1	4
21	Television	1	1	1	1	4
22	Video	1	1	1	1	4
23	Projector	1	1	1	1	4
24	Bulldozer	1	0	0	0	1
25	Backhoe	1	0	0	0	1
For communication						
26	Fixed radio unit (Office)	1	1	1	1	4
27	Fixed radio unit (station)	8	7	10	4	29
28	Mobile radio unit	3	6	6	5	20
29	Portable radio unit	9	13	13	9	44
Additional request						
30	Generator	6	6	9	3	24
31	Portable GPS	6	7	8	4	25
32	Underground thermometer	1	3	1	1	6
33	Clinometer with compass	5	5	6	4	20
34	Locker	14	12	24	9	59
35	Steer shelf	10	10	12	8	40

Japan's Grant Aid Scheme

1. *Grant Aid Procedures*

1) Japan's Grant Aid Program is executed through the following procedures.

Application	(Request made by a recipient country)
Study	(Basic Design Study conducted by JICA)
Appraisal & Approval	(Appraisal by the Government of Japan and Approval by Cabinet)
Determination of Implementation	(The Notes exchanged between the Governments of Japan and the recipient country)

2) Firstly, the application or request for a Grant Aid project submitted by a recipient country is examined by the Government of Japan (the Ministry of Foreign Affairs) to determine whether or not it is eligible for Grant Aid. If the request is deemed appropriate, the Government of Japan assigns JICA (Japan International Cooperation Agency) to conduct a study on the request.

Secondly, JICA conducts the study (Basic Design Study), using (a) Japanese consulting firm(s).

Thirdly, the Government of Japan appraises the Project to see whether or not it is suitable for Japan's Grant Aid Program, based on the Basic Design Study report prepared by JICA, and the results are then submitted to the Cabinet for approval.

Fourthly, the project, once approved by the Cabinet, becomes official with the Exchange of Notes signed by the Governments of Japan and the recipient country.

Finally, for the implementation of the Project, JICA assists the recipient country in such matters as preparing tenders, contracts and so on.

2. Basic Design Study

1) Contents of the Study

The aim of the Basic Design Study (hereafter referred to as "the Study"), conducted by JICA on a requested project (hereinafter referred to as "the Project") is to provide a basic document necessary for the appraisal of the Project by the Japanese Government. The contents of the Study are as follows:

- a) Confirmation of the background, objectives, and benefits of the requested Project and also institutional capacity of agencies concerned of the recipient country necessary for Project's implementation.
- b) Evaluation of the appropriateness of the Project to be implemented under the Grant Aid Scheme from a technical, social and economic point of view.
- c) Confirmation of items agreed on by both parties concerning the basic concept of the Project.
- d) Preparation of a basic design of the Project.
- e) Estimation of costs of the Project.

The contents of the original request are not necessarily approved in their initial form as the contents of the Grant Aid project. The Basic Design of the Project is confirmed considering the guidelines of Japan's Grant Aid Scheme.

The Government of Japan requests the Government of the recipient country to take whatever measures are necessary to ensure its self-reliance in the implementation of the Project. Such measures must be guaranteed even though they may fall outside of the jurisdiction of the organization in the recipient country actually implementing the Project. Therefore, the implementation of the Project is confirmed by all relevant organizations of the recipient country through the Minutes of Discussions.

2) Selection of Consultants

For smooth implementation of the Study, JICA uses (a) registered consultant firm(s). JICA selects (a) firm(s) based on proposals submitted by interested firms. The firm(s)

selected carry(ies) out a Basic Design Study and write(s) a report, based upon terms of reference set by JICA.

The consultant firm(s) used for the Study is(are) recommended by JICA to the recipient country to also work on the Project's implementation after the Exchanges of Notes, in order to maintain technical consistency.

3. Japan's Grant Aid Scheme

1) What is Grant Aid?

The Grant Aid Program provides a recipient country with non-reimbursable funds to procure facilities, equipment and services (engineering services and transportation of the products, etc.) for economic and social development of the country under principles in accordance with the relevant laws and regulations of Japan. Grant Aid is not supplied through the donation of materials as such.

2) Exchange of Notes (E/N)

Japan's Grant Aid is extended in accordance with the Notes exchanged by the Governments concerned, in which the objectives of the Project, period of execution, conditions and amount of the Grant Aid, etc. are confirmed.

3) "The period of the Grant Aid" means the one fiscal year which the Cabinet approves the Project for. Within the fiscal year, all procedures such as exchanging of the Notes, concluding contracts with (a) consultant firm(s) and (a) contractor(s) and a final payment to them must be completed.

However in case of delays in delivery, installation or construction due to unforeseen factors such as weather, the period of the Grant Aid can be further extended for a maximum of one fiscal year at most by mutual agreement between the two Governments.

4) Under the Grant Aid, in principle, Japanese products and services including transport or those of the recipient country are to be purchased.

When the two Governments deem it necessary, the Grant Aid may be used for the purchase of the products or services of a third country.

However the prime contractors, namely, consulting, contracting and procurement firms, are limited to "Japanese nationals". (The term "Japanese nationals" means persons of Japanese nationality or Japanese corporations controlled by persons of Japanese nationality.)

5) Necessity of the "Verification"

The Government of recipient country or its designated authority will conclude contracts denominated in Japanese yen with Japanese nationals. Those contracts shall be verified by the Government of Japan. This "Verification" is deemed necessary to secure accountability to Japanese taxpayers.

6) Undertakings required of the Government of the Recipient Country

In the implementation of the Grant Aid project, the recipient country is required to undertake such necessary measures as the following:

- (1) To secure land necessary for the sites of the Project and to clear, level and reclaim the land prior to commencement of the construction.
- (2) To provide facilities for distribution of electricity, water supply and drainage and other incidental facilities in and around the sites.
- (3) To secure buildings prior to the procurement in case the installation of the equipment.
- (4) To ensure all the expenses and prompt execution for unloading, customs clearance at the port of disembarkation and internal transportation of the products purchased under the Grant Aid.
- (5) To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which will be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the Verified Contracts.

- (6) To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and services under the Verified Contracts, such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work.
- (7) Proper Use
The recipient country is required to maintain and use facilities constructed and equipment purchased under the Grant Aid properly and effectively and to assign staff necessary for this operation and maintenance as well as to bear all the expenses other than those covered by the Grant Aid.
- (8) Re-export
The products purchased under the Grand Aid should not be re-exported from the recipient country.
- (9) Banking Arrangement (B/A)
- a) The Government of the recipient country or its designated authority should open an account in the name of the Government of the recipient country in a bank in Japan (hereinafter referred to as "the Bank"). The Government of Japan will execute the Grant Aid by making payments in Japanese yen to cover the obligations incurred by the Government of the recipient country or its designated authority under the verified contracts.
- b) The payments will be made when payment requests are presented by the Bank to the Government of Japan under an authorization to pay issued by the Government of the recipient country or its designated authority.

Major Undertakings to be taken by Each Government

NO	Items	To be covered by Grant Aid	To be covered by Recipient side
1	To bear the following commissions to a bank of Japan for the banking services based upon the B/A		
	1) Advising commission of A/P		●
	2) Payment commission		●
2	To ensure prompt unloading and customs clearance at the port of disembarkation in recipient country		
	1) Marine(Air) transportation of the products from Japan to the recipient country	●	
	2) Tax exemption and custom clearance of the products at the port of disembarkation		●
	3) Internal transportation from the port of disembarkation to the Project Sites	●	
3	To accord Japanese nationals whose services may be required in connection with the supply of the products and the services under the verified contract such facilities as may be necessary for their entry into the recipient country and stay therein for the performance of their work		●
4	To exempt Japanese nationals from customs duties, internal taxes and other fiscal levies which may be imposed in the recipient country with respect to the supply of the products and services under the verified contract		●
5	To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment provided under the Grant Aid		●
6	To bear all the expenses, other than those to be borne by the Grant Aid, necessary for the transportation and installation of the equipment		●

B/A: Banking Arrangement

A/P: Authorization to Pay

AD

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON BASIC DESIGN STUDY ON THE PROJECT FOR
IMPROVEMENT OF FOREST FIRE EQUIPMENT
IN THE REPUBLIC OF INDONESIA
(EXPLANATION ON DRAFT REPORT)

In November 2000, the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA") dispatched a Basic Design Study Team on the Project for Improvement of Forest Fire Equipment (hereinafter referred to as "the Project") to the Republic of Indonesia (hereinafter referred to as "Indonesia"), and through discussion, field survey, and technical examination of the results in Japan, JICA prepared a draft report of the study.

In order to explain and to consult the Indonesian side on the components of the draft report, JICA sent to Indonesia the Draft Report Explanation Team (hereinafter referred to as "the Team"), which is headed by Ms. Emiko Mutsuyoshi, First Project Management Division, Grant Aid Management Department, JICA, from February 4 to February 9, 2001.

As a result of discussions, both parties confirmed the main items described on the attached sheets.

Jakarta, February 8, 2001

睦好 絵美子

Ms. Emiko Mutsuyoshi
Leader
Draft Report Explanation Team
Japan International Cooperation Agency

Mr. Ir. Harsono

Mr. Ir. Harsono
Director General of Protection and
Nature Conservation
Ministry of Forestry

ATTACHMENT

1. Components of the Draft Report

The Government of Indonesia agreed and accepted in principle the components of the draft report explained by the Team.

2. Japan's Grant Aid scheme

Indonesian side understands the Japan's Grant Aid Scheme and the necessary measures to be taken by the Government of Indonesia as explained by the Team and described in Annex-2 and Annex-3 of the Minutes of Discussions signed by both parties on November 23, 2000.

3. Schedule of the Study

JICA will complete the final report in accordance with the confirmed items and send it to the Government of Indonesia by the end of April, 2001.

4. Other relevant issues

4-1. List of equipment

Both sides have confirmed the overall list of equipment and materials including the arrangement plan in each national park in Annex-1.

4-2. Necessary measures to be taken by the Government of Indonesia

Indonesian side agreed to take immediate actions for following items by the time of delivery of the equipment and materials.

(1) Land preparation of the site for wireless antenna installation

(2) Preparation of equipment and materials storage area

Particularly the Bungur Resort office building in Way Kambas National Park is required. The Suak Kandis Pos in Berbak National Park is also required to have permanent status.

(3) Equipment and materials transportation

Particularly the roads to the Siambure Resort office in Bukit Tiga Puluh National Park is required to be accessible for transportation.

4-3. Operation and maintenance

The Indonesian side will allocate sufficient budget and personnel for proper operation and maintenance in accordance with the operation and maintenance cost of Indonesian

EM

me

standard.

The Indonesian side also will take necessary actions to conduct careful patrol and periodical field exercises of fire suppression as well as collaborative management with local governments, local communities and societies.

4-4. Coordination with the authorities concerned

The Indonesian side will coordinate the government authorities concerned, such as the State Secretariat, the Ministry of Finance, the Ministry of Foreign Affairs, and BAPPENAS for the smooth implementation of the Project.

em

me

List of Equipment

Code	Item	Bukit Tiga Puluh	Berbak	Way Kambas	Gunung Palung	Total
A. For early fire detection and initial fire-fighting						
A-1	Wagon type vehicle 4X4	1	1	1	1	4
A-2	Pick up 4X4	2	1	2	1	6
A-3	Motor bike	2	3	5	4	14
A-4	Motor boat	0	3	2	2	7
A-5	Weather observation unit	1	1	1	1	4
A-6	Binocular	4	5	8	4	21
A-7	Portable pump (C class)	5	5	6	4	20
A-8	Portable pump (D class)	5	5	6	4	20
A-9	Pressure regulator	5	5	6	4	20
A-10	Hose	125	125	150	100	500
A-11	Back pack	45	45	51	36	177
A-12	Back pack shooter	30	30	40	20	120
A-13	Chain saw	5	5	6	4	20
A-14	Power mower	5	5	6	4	20
A-15	Portable Floodlight	3	3	3	3	12
A-16	Portable water tank (5,000 L)	5	5	6	4	20
A-17	Tent	3	3	3	3	12
A-18	Hand tool set	6	7	11	4	28
A-19	Personal computer	1	1	1	1	4
A-20	Printer	1	1	1	1	4
A-21	Television	1	1	1	1	4
A-22	Video	1	1	1	1	4
A-23	Projector	1	1	1	1	4
A-24	Bulldozer	1	0	0	0	1
A-25	Backhoe	1	0	0	0	1
A-26	Generator	6	6	9	3	24
A-27	Portable GPS	6	7	8	4	25
A-28	Underground thermometer	1	3	1	1	6
A-29	Clinometer with compass	5	5	6	4	20
A-30	Locker	14	12	18	9	53
A-31	Steer shelf	10	10	12	8	40
B. For communication						
B-1	Fixed radio unit (repeat station)	1	1	1	1	4
B-2	Fixed radio unit (station)	8	7	10	4	29
B-3	Mobile radio unit (for the car)	3	2	3	2	10
B-4	Mobile radio unit (for the motor boat)	0	3	2	2	7
B-5	Portable radio unit	9	13	13	9	44

EM